

3.8 - Partículas utilizadas com verbos 「を、

に、へ、で」

3.8.1 – A partícula do objeto direto 「を」

O objeto direto da sentença vem antes da partícula 「を」.

Exemplos1:

1- 魚を食べる。

Comer peixe. (Comer o peixe)

「魚」 é o objeto direto.

2- ジュースを飲んだ。

Tomou/ Bebeu suco. (Bebeu o suco)

「ジュース」 é o objeto direto.

Exemplos2:

1- 街をぶらぶら歩く。

Andar sem rumo pela cidade.

(Perambulando pela cidade)

「街」 é o objeto direto.

歩く = andar.

ぶらぶら = vagar (sem rumo), perambular. [Palavra onomatopaica ou mimética]

2- 高速道路を走る。

Correr pela via expressa.

(Correr na via expressa)

「高速道路」 é o objeto direto.

こうそく
高速 = alta velocidade.

どうろ
道路 = rota.

走る = correr.

***Lugares também podem ser objeto direto dos verbos de movimento. Com por exemplo, 「歩く」 [andar] e 「走る」 [correr].**

Exemplos3:

まいにち 1- 毎日、日本語べんきょうを勉強する。

Estudarei Japonês todos os dias.

「日本語」 é o objeto direto.

毎日 = todos os dias.

勉強 = estudos.

する = fazer.

2- メールアドレスとうろくを登録した。

Registrei o endereço de e-mail.

「メールアドレス」 é o objeto direto.

登録 = registro.

した = fez. (Passado de する)

*Quando se usa **する** com um substantivo, a partícula **を** é opcional e a estrutura [substantivo + **する**] torna-se um verbo conhecido como “Verbo **する**”.

*Obs: Nem todo substantivo pode se tornar um verbo **する**.

3.8.2 – A partícula de alvo 「に」

O alvo vem antes da partícula 「に」.

Exemplos1:

1- ボブは日本^いに行った。

Bob foi ao Japão.

「日本」 é o alvo da partícula.

2- 家^{いえ}に帰^{かえ}らない。

Não voltarei pra casa.

「家」 é o alvo da partícula.

^{かえ}帰る = voltar, retornar, “ir pra casa”, “voltar pra casa”.

3- 部屋^{へや}にくる。

Vir pra sala.

「部屋」 é o alvo da partícula.

Exemplos3:

1- 猫は部屋^{へや}にいる。

O gato está na sala.

「部屋」 é o alvo da partícula.

2- いすが^{だいどころ}台所^にあった。

A cadeira estava na cozinha.

「台所」 é o alvo da partícula.

台所 = cozinha.

いす = cadeira.

3- いい^{ともだち}友達^あに会った。

Conheci bons amigos.

「いい友達」 é o alvo da partícula.

いい = bom

^あ会^う = conhecer, “se encontrar com”, “encontrar-se com”.

4- ジムは^{いしや}医者^にになる。

O Jim vai se tornar médico.

「医者」 é o alvo da partícula.

医者 = médico.

なる = tornar-se, tornar a ser.

5- ^{せんしゅう}先週^{としょかん}に図書館^に行った。

Fui à biblioteca na semana passada.

「先週」 e 「図書館」 são alvos da partícula 「に」.

先週 = semana passada.

図書館 = biblioteca.

行く = ir.

***A ideia de alvo não está restrita apenas para verbos de movimento, pois os verbos 「ある」 e 「いる」 (estar, existir) também podem indicar um algo.**

Exemplos4:

1- 友達は、来年^{らいねん} 日本^にに行く。

Próximo ano, meu amigo vai ao Japão.

「日本」 é o alvo da partícula.

2- 友達は、来年に日本に行く。

Próximo ano, meu amigo vai ao Japão.

「来年」 e 「日本」 são alvos da partícula 「に」.

***A partícula alvo 「に」 torna a data 「来年」 um alvo específico, enfatizando que o amigo vai ao Japão naquela data/ tempo. Sem a partícula, não há ênfase.**

3.8.3 – A partícula de direção 「へ」

Exemplos:

1- ボブは日本へ行った。

Bob foi ao Japão.

[Bob foi “em direção” ao Japão]

2- 家^{いえ}へ^{かえ}帰らない。

Não irei pra casa.

[Não irei “em direção à” casa]

帰る = ir pra casa, retornar, voltar pra casa.

家 = casa.

3- 部屋^{へや}へくる。

Vir pra sala.

(Vir “em direção à” sala)

***Note que não podemos usar a partícula 「へ」 com verbos que não indicam uma direção física. Como por exemplo:**

~~医者へなる。~~ (Versão incorreta de 「^{いしや}医者になる」)

3.8.4- A partícula contextual 「で」

O contexto ou “o meio” vem antes da partícula 「で」

Exemplos:

1- 映画館^{えいがかん}で^み見た。

“Eu” vi no cinema.

[Eu vi “por meio de” um cinema]

「映画館」 é o contexto ou “o meio”.

見る = ver.

2- バス^{かえ}で帰る。

Ir pra casa de ônibus.

[Ir pra casa “por meio de” um ônibus]

「バス」 é o contexto ou “o meio”.

3- レストラン^{ひるはん}で昼ご飯を食べた。

Comi o almoço (almocei) em um restaurante.

[Comi o almoço “por meio de” um restaurante]

「レストラン」 é o contexto ou “o meio”.

***O significado da partícula 「で」 pode ser entendida como “O meio pelo qual a ação é feita”, “por meio de”.**

-> Usando o で com o 何

(ボブ) ^{なに}何できた。

“Você” veio de quê?

[Você veio “por meio de” o quê?]

「何」 é o contexto ou “o meio”.

(アリス) バスできた。

Vim de ônibus.

[Vim “por meio de” um ônibus]

「バス」 é o contexto ou “o meio”.

Há uma versão coloquial da palavra “Por que, Por quê” que é muito mais usada que a versão menos coloquial

「どうして」 ou a mais usada 「なぜ」 . Ela também é escrita como 「何で」 , mas é lida como 「なんで」 . Essa é uma palavra completamente separada e não tem nada a ver com a partícula 「で」 .

Exemplos:

(ボブ) ^{なん}何できた？

Por que você veio?

(ジム) ^{ひま}暇だから。

Porque estou com tempo livre.

[É que eu não tenho nada pra fazer]

^{ひま}暇 = tempo livre (quando não está ocupado. EX: desocupado)

*O 「から」 na frase 2 tem o significado de “Porque, Por causa de” e é diferente do 「から」 que significa “A partir de”.

3.8.5 – Quando o local é o tópico

Exemplo1:

ボブ : ^{がっこう}学校に行った？

Bob: (Você) foi pro colégio?

アリス : 行かなかった。

Alice: Não fui.

としょかん
ボブ：図書館には？

Bob: E pra biblioteca?

としょかん
アリス：図書館にも行かなかった。

Alice: Também não fui pra biblioteca.

***Nesse exemplo, Bob traz um novo tópico (biblioteca) então o local (biblioteca) torna-se o tópico. A sentença é na verdade uma versão abreviada de 「図書館には行った？ (Foi para a biblioteca?)」, a qual pode ser percebida a partir do contexto.**

Exemplo2:

ボブ：どこで食べる。

Bob: Aonde comeremos?

アリス：イタリアレストランではどう？

Alice: Que tal o restaurante italiano?

***Uma sentença como, “Que tal...” traz um novo tópico, pois a pessoa está sugerindo algo novo. Nesse caso, o local (Restaurante) está sendo sugerido e então ele se torna o tópico.**

3.8.6 – Quando o objeto direto é o tópico

Exemplo:

なら
1- 日本語を習う。

Aprender a Língua Japonesa.

2- 日本語は、習う。

A respeito da Língua Japonesa, (vou) aprendê-la.

***OBS:**

~~日本語をは、習う。~~ (Está incorreto)